

**Zeitschrift:** Berner Schulblatt  
**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein  
**Band:** 116 (1983)  
**Heft:** 21

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nationalratswahlen

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Die Vereinigung Bernischer Angestelltenverbände (VBA) hat wie bei früheren Wahlen die ihr angeschlossenen Verbände ersucht, ihre Wahlbrochure an sämtliche Mitglieder zu verschicken. Nebst dem Lehrerverein gehören der VBA folgende bernische Verbände an: Bankpersonal, Laborpersonal, Technisches Betriebskader, Staatspersonal, Kaufleute, Vermessungszeichner, Personal der allgemeinen Bundesverwaltung, Vereinigung der höheren Bundesbeamten, Vereinigung Kantonalberner Sektionen der Union Helvetia.

Der Kantonavorstand des BLV hat beschlossen, dieser Bitte stattzugeben, da die VBA auf kantonaler und die VSA auf eidgenössischer Ebene die Anliegen der festbesoldeten Angehörigen des Mittelstandes im allgemeinen und die des Lehrerstandes im besonderen geschickt und erfolgreich unterstützt. Wir erfüllen daher eine Dankspflicht, wenn wir Ihnen die Wahlbrochure mit den Namen der zehn von der VBA aufgrund besonders aktiver Mitarbeit in der Vereinigung oder in der Zentralleitung angeschlossener Verbände empfohlenen Kandidaten zustellen.

Die wirtschaftlichen Schwierigkeiten in unserem Land werden voraussichtlich in den kommenden Jahren andauern. In ihnen werden die Angestellten auf Parlamentarier angewiesen sein, die ihre Belange unterstützen. Es geht dabei vor allem um

- die Erhaltung und Sicherung der Arbeitsplätze,
- die Bekämpfung der Teuerung und Erhaltung der Kaufkraft,
- den Ausbau fortschrittlicher Arbeitsbedingungen,
- eine gerechte Besteuerung und die Beseitigung der kalten Progression,
- gesunde und leistungsfähige Sozialwerke,
- ein fortschrittliches Bildungswesen,
- die Erhaltung des Lebensraumes und die Verbesserung des Umweltschutzes,
- die Garantierung eines menschlichen Staates und einer liberalen und offenen Gesellschaft ganz allgemein.

Für diese Ziele setzt sich die Angestelltengruppe des eidgenössischen Parlamentes ein, und sie wird es auch in Zukunft in einer unsicher gewordenen Zeit tun müssen. Daher sollten wir dafür sorgen, dass sie dafür über die nötige Stärke verfügt. Geben wir deshalb unsere Stimmkraft den Vertrauensleuten der Angestellten-, Beamten- und Lehrerschaft.

Daneben kandidieren etliche Kolleginnen und Kollegen aus den Reihen des Bernischen Lehrervereins, die wir Ihnen zur Berücksichtigung ebenfalls empfehlen möchten.

## Elections au Conseil national

Chers collègues,

La Fédération bernoise des associations d'employés et de fonctionnaires (FBAEF) a invité, comme lors des précédentes élections, les associations affiliées à transmettre à leurs membres sa brochure électorale. En plus de la SEB, la FBAEF regroupe les associations suivantes: personnel des banques, personnel des laboratoires, cadres techniques des entreprises, personnel de l'Etat, commerçants, dessinateurs-géomètres, personnel de l'Administration fédérale, association des fonctionnaires supérieurs de la Confédération, association des sections bernoises de l'Union Helvetia.

Le Comité cantonal de la SEB a décidé d'accéder à cette demande étant donné que la FBAEF, sur le plan cantonal, et la FSSE (Fédération suisse des sociétés d'employés), sur le plan fédéral, soutiennent efficacement les revendications des employés de la classe moyenne en général, en particulier celles du corps enseignant. C'est un devoir de reconnaissance que nous accomplissons en vous envoyant la brochure électorale de la FBAEF avec les noms des dix candidats qu'elle vous recommande.

Les difficultés économiques de notre pays se prolongeront vraisemblablement ces prochaines années. En ces circonstances, les employés dépendront de parlementaires qui soutiendront leurs intérêts. Il s'agit avant tout

- du maintien et de la sécurité de l'emploi,
- de la lutte contre le renchérissement et du maintien du pouvoir d'achat,
- de la mise en place de conditions de travail progressistes,
- d'une imposition juste et de l'élimination de la progression à froid,
- d'institutions sociales saines et efficaces,
- d'une formation progressiste,
- de la sauvegarde du milieu vital et de l'amélioration de la protection de l'environnement,
- de la garantie d'un Etat humain et d'une société libérale et ouverte à tous points de vue.

Le groupe des employés des Chambres fédérales s'engage pour la défense de ces objectifs. Il continuera à le faire en cette période d'incertitude. Pour ce faire, il doit être suffisamment fort. C'est pourquoi nous vous demandons d'accorder vos suffrages aux personnes de confiance des employés, des fonctionnaires et du corps enseignant.

En outre, plusieurs collègues de la SEB font également acte de candidature. Nous vous les recommandons aussi.

# **Wahlempfehlungen der Vereinigung Bernischer Angestelltenverbände für die National- und Ständeratswahlen vom 21.–23. Oktober 1983**

## **1. Dr. HEINZ BRATSCHI, 1925, Nationalrat, Bern, bisher**

Fürsprecher – Gemeinderat der Stadt Bern (Fürsorge- und Gesundheitsdirektor) – Ortschef der Zivilschutzorganisation der Stadt Bern und Präsident des Bernischen Zivilschutzverbandes – Mitglied des Kaufmännischen Verbandes Bern und Umgebung – Mitglied der Angestelltengruppe des Nationalrates.

Liste SP, Kandidat Nr. 04.02

## **2. RAOUL KOHLER, 1921, Nationalrat, Biel, bisher**

Alt Gemeinderat der Stadt Biel (Polizeidirektor und Direktor der Gemeindebetriebe von 1965 bis 1982) – Ehemaliger Präsident der Sektion Biel-La Neuveville des Bernischen Lehrervereins – Ehemaliges Mitglied der sozialpolitischen Kommission der Angestelltenvereinigung Biel – Mitglied der Angestelltengruppe des Nationalrates und des Büros des Nationalrates.

Liste FDP, Kandidat Nr. 05.04

## **3. ALFRED NEUKOMM, 1945, Nationalrat, Bern, bisher**

Sekretär der Schweiz. Stiftung für Konsumentenschutz und Redaktor des Pressedienstes der Aktionsgemeinschaft der Arbeitnehmer und Konsumenten – Vizepräsident des Kantonalbernischen Kaufmännischen Verbandes – Mitglied des Zentralvorstandes des Schweiz. Kaufmännischen Verbandes – Mitglied der Angestelltengruppe des Nationalrates.

Liste SP, Kandidat Nr. 04.04

*Nationalrat Alfred Neukomm kandidiert zugleich für einen der beiden Sitze des Kantons Bern im Ständerat. Da eine bessere Vertretung der Angestelltenchaft auch im Ständerat dringend notwendig wäre, unterstützt die VBA ebenfalls die Ständeratskandidatur von Nationalrat Alfred Neukomm.*

## **4. Dr. UELI AUGSBURGER, 1941, Grossrat, Bern, neu**

Betriebswirtschafter (Dr. rer. pol./Masch. Ing. HTL) – Chef der Sektion Finanzbereiche im Stab der Gruppe für Generalstabsdienste des EMD – Präsident des Schweizerischen Armeemuseums – Mitglied der Vereinigung der höheren Bundesbeamten und des Personalverbandes der allgemeinen Bundesverwaltung – Mitglied der Angestelltengruppe des Grossen Rates.

Liste SVP, Kandidat Nr. 01.17

# **Recommandations de la Fédération bernoise des associations d'employés et de fonctionnaires (FBAEF) pour les élections au Conseil national et au Conseil des Etats des 21–23 octobre 1983**

## **1. Dr HEINZ BRATSCHI, 1923, conseiller national, Berne, ancien**

Avocat – Conseiller municipal de la ville de Berne (directeur des Œuvres sociales et de l'Hygiène) – Chef local de la Protection civile de la ville de Berne et président de l'Association bernoise de la Protection civile – Membre de la Société des employés de commerce de Berne et environs – Membre du groupe des employés du Conseil national.

Liste PS, candidat N° 04.02

## **2. RAOUL KOHLER, 1921, conseiller national, Bienne, ancien**

Ancien conseiller municipal de la ville de Bienne (directeur de la Police et des Services industriels de 1965 à 1982) – Ancien président de la section de Bienne-La Neuveville de la Société des enseignants bernois – Ancien membre de la Commission politique sociale de l'Association des employés de Bienne – Membre du groupe des employés du Conseil national et membre du Bureau du Conseil national.

Liste PRD, candidat N° 05.04

## **3. ALFRED NEUKOMM, 1945, conseiller national, Berne, ancien**

Secrétaire de la Fondation suisse pour la protection des consommateurs et rédacteur du service de presse de la «Communauté d'action des salariés et des consommateurs» – Vice-président de la Fédération bernoise des employés de commerce – Membre du Comité central de la Fédération suisse des employés de commerce – Membre du groupe des employés du Conseil national.

Liste PS, candidat N° 04.04

*Le conseiller national Alfred Neukomm est également candidat à l'un des deux sièges du canton de Berne au Conseil des Etats. Une meilleure représentation serait nécessaire à ce niveau. C'est la raison pour laquelle la FBAEF le recommande également au Conseil des Etats.*

## **4. Dr UELI AUGSBURGER, 1941, député, Berne, nouveau**

Economiste (Dr en sciences politiques/Ingénieur ETS) – Chef du Service des finances de l'EMG – Président du Musée suisse de l'armée – Membre de l'Association des fonctionnaires supérieurs de la Confédération et de l'Association du personnel de l'Administration fédérale – Membre du groupe des employés du Grand Conseil.

Liste UDC, candidat N° 01.17

**5. HERMANN FEHR, 1941, Grossrat, Biel, neu**

Stadtpräsident und Finanzdirektor der Stadt Biel – ehemaliger Hauptlehrer und Prorektor der Kaufmännischen Berufsschule Biel und Vizepräsident des Kaufmännischen Verbandes Biel – Ehrenmitglied des KV Biel und Vorstandsmitglied der Hausgenossenschaft des KV Biel – Mitglied der Angestelltengruppe des Grossen Rates.

Liste SP, Kandidat Nr. 04.13

**6. ERNST FLÜCK, 1935, Muri, neu**

Fürsprecher – Gerichtspräsident IV von Bern – Ersatzmann im Bernischen Obergericht – 1968 bis 1982 Mitglied des Stadtrates von Bern – Präsident des Einigungsamtes Bern-Mittelland – Präsident des Kaufmännischen Verbandes Bern und Umgebung – Präsident der Stadtbernischen Angestellten- und Beamtenverbände – Vorstandsmitglied der VBA.

Liste SP, Kandidat Nr. 04.14

**7. ALFRED RENTSCH, 1932, Grossrat, Pieterlen, neu**

Leiter des Seeländischen Pflegeheims Mett in Biel (Asyl Gottesgnad) – 1972 bis 1979 Gemeindepräsident von Pieterlen – 2. Vizepräsident des Grossen Rates – Mitglied des Bernischen Mittellehrervereins und des Kaufmännischen Verbandes Biel-Seeland – ehemaliger Präsident der Sektion Seeland der Lehrer an kaufmännischen Berufsschulen – Mitglied der Angestelltengruppe des Grossen Rates.

Liste FdP, Kandidat Nr. 05.24

**8. ALBRECHT RYCHEN, 1948, Grossrat, Lyss, neu**

Vorsteher der gewerblich-industriellen Berufsschule in Lyss – Präsident des Kantonalverbandes Bernischer Krankenkassen – Mitglied des Bernischen Lehrervereins – Präsident der Energiekommission des Grossen Rates – Mitglied und Vizepräsident der Angestelltengruppe des Grossen Rates.

Liste SVP, Kandidat Nr. 01.27

**9. CHARLES WALTER, 1928, Ittigen, neu**

Generalsekretär des Personalverbandes der allgemeinen Bundesverwaltung/PVB – Mitglied des Verwaltungsrates der PTT – Während acht Jahren Mitglied des Gemeinderates sowohl der Gesamtgemeinde als auch der Viertelsgemeinde Bolligen – Ehemals Vorstandsmitglied der VBA und der Angestelltenkammer der Vereinigung Schweiz. Angestaltenverbände/VSA.

Liste SP, Kandidat Nr. 04.28

**10. OTTO ZWYGART, 1940, Grossrat, Bolligen, neu**

Sekundarlehrer – Präsident der Evangelischen Volkspartei (EVP) des Kantons Bern – Präsident der Kantonalen Kommission zur Bekämpfung des

**5. HERMANN FEHR, 1941, député, Bienne, nouveau**

Maire de la ville de Bienne et directeur des Finances – Ancien enseignant et vice-recteur de l'Ecole commerciale – Vice-président de l'Association des employés de commerce de Bienne et membre du Comité de la coopérative de cette association – Membre du groupe des employés du Grand Conseil.

Liste PS, candidat N° 04.13

**6. ERNST FLÜCK, 1935, Muri, nouveau**

Avocat – Président du tribunal IV de Berne – Suppléant à la Cour d'appel bernoise – De 1968 à 1982 membre du Conseil de ville de Berne – Président de l'Office de conciliation Berne-Mittelland – Président des associations d'employés et de fonctionnaires de la ville de Berne – Membre du Comité de la FBAEF.

Liste PS, candidat N° 04.14

**7. ALFRED RENTSCH, 1932, député, Pieterlen, nouveau**

Directeur du Home seelandais de Mâche/Bienne (Asile Gottesgnad) – De 1972 à 1979 maire de Pieterlen – Deuxième vice-président du Grand Conseil – Membre de la Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes (SBMEM) et de l'Association des employés de commerce Bienne-Seeland – Ancien président de la section Bienne-Seeland des maîtres aux écoles professionnelles commerciales – Membre du groupe des employés du Grand Conseil.

Liste PRD, candidat N° 05.24

**8. ALBRECHT RYCHEN, 1948, député, Lyss, nouveau**

Directeur de l'Ecole professionnelle artisanale de Lyss – Président de l'Association cantonale des caisses maladie du canton de Berne – Membre de la Société des enseignants bernois – Président de la Commission de l'énergie du Grand Conseil – Membre et vice-président du groupe des employés du Grand Conseil.

Liste UDC, candidat N° 01.27

**9. CHARLES WALTER, 1928, Ittigen, nouveau**

Secrétaire général de l'Association du personnel de l'Administration fédérale – Membre du Conseil d'administration des PTT – Durant huit ans membre du Conseil communal aussi bien de la grande commune que de la commune de Bolligen – Ancien membre du Comité de la FBAEF et de la Chambre des employés de la FSSE (Fédération suisse des sociétés d'employés).

Liste PS, candidat N° 04.28

**10. OTTO ZWYGART, 1940, député, Bolligen, nouveau**

Maître secondaire – Président du Parti évangélique (PEV) du canton de Berne – Président de la Commission cantonale de lutte contre l'alcoolisme –

Alkoholismus – Mitglied des Lehrervereins – Präsident der Lehrergruppe des Grossen Rates – Mitglied der Angestelltengruppe des Grossen Rates.

Liste EVP, Kandidat Nr. 07.29

Membre de la Société des enseignants bernois – Président du groupe des enseignants du Grand Conseil – Membre du groupe des employés du Grand Conseil.

Liste PEV, candidat N° 07.29

## Kandidierende BLV-Mitglieder

### Liste des candidats membres de la Société des enseignants bernois

Kandidat Nr. Nº du candidat	Name Nom	Vorname Prénom	Wohnort Domicile
09.15	Aellen	Jean-Pierre	2710 Tavannes
16.01	Albisser	Hugo	3700 Spiez
04.07	Bhend	Samuel	3322 Schönbühl-Urtenen
09.26	Bruckert	Raymond	2536 Plagne
09.03	Coullery	Alain	2740 Moutier
02.05	Daupp-Heiniger	Susanna	3117 Oppligen/Kiesen
16.04	Eggimann	Ernst	3550 Langnau
03.13 + 03.14	Egli	Heinz	3800 Matten bei Interlaken
11.15	Hagi	Martin	3000 Bern
04.16	Hamm-Schärer	Ruth	3000 Bern
09.27	Hirt	Jacques	2520 La Neuveville
08.17	Kaiser-Krämer	Gisela	3097 Liebefeld
16.11	Kamber-Hanimann	Silvia	3177 Laupen
08.18	Kohlschütter	Dietlind	3084 Wabern
06.14 + 06.29	Locher	Theo	2555 Brügg
08.20	Manz-Ott	Franziska	3150 Schwarzenburg
12.17	Nagel	Max	3600 Thun
01.27	Rychen	Albrecht	3250 Lyss
15.01 + 15.02	Schläppi	Fritz	2500 Biel/Bienne
04.26	Schneider	Marcel	3550 Langnau
07.21	Stahel	Rose-Marie	3072 Ostermundigen
07.23	Stalder	Hans-Ueli	3612 Steffisburg
07.25	Stuber	Willy	4912 Aarwangen
16.24	Wagner	Gerhart	3066 Stettlen
11.27	Weber	Jürg	3000 Bern
13.29	Werner	Thomas	3072 Ostermundigen
16.26	Widmer	Fritz	3047 Bremgarten
02.29	Witschi	Bernhard	3315 Bätterkinden
07.28	Zaugg	Herbert	3098 Köniz
17.01 + 17.02	Zulauf	Sylviane	2500 Biel/Bienne
07.29	Zwygart	Otto	3065 Bolligen

Mit kollegialen Grüßen

Kantonalvorstand BLV

Präsident: *U.Thomann*

Sekretär: *M.Baumberger*

Avec nos salutations les meilleures

Comité cantonal de la SEB

Le président: *U.Thomann*

Le secrétaire: *M.Baumberger*

## Inhalt – Sommaire

Nationalratswahlen .....	265
Elections au Conseil national .....	265
Budgetkürzung der ED .....	269
Kunstmuseum Bern für Schulklassen .....	269
Vier historische Vorträge .....	269
Elternbildung. Ein Planspiel zur Elternbildungsarbeit .....	270
Wie werde ich Bauer? .....	270

Spiele lernen .....	270
Kinder malen Kerzen für Kinder .....	270
Gleichviel Komfort mit weniger Strom .....	270
In eigener Sache .....	270
Centre de perfectionnement du corps enseignant .....	271
Association européenne des enseignants – Section suisse .....	271

## Budgetkürzung der ED

**Im Namen der Arbeitsgemeinschaft der Legasthenietherapeuten möchte ich Stellung nehmen zum Problem der Budgetkürzung der ED an der Lehrerfortbildung.**

Wir gehören auch mit zu den Betroffenen!

Unser Unterrichtsgebiet ist relativ jung. Neue Erkenntnisse, neue Materialien bestimmen stets unser Arbeitsgebiet. Wir müssen immer wieder vom aktuellen Stand der wissenschaftlichen Forschung im Gebiet der Legasthenie und der Discalculie erfahren und ihn erarbeiten. Dazu sind wir auf das Wissen von Fachleuten angewiesen, auf Weiterbildungskurse. Hinzu kommt, dass die IV von uns Weiterbildung fordert und diese kontrolliert. Wir hatten nun allerdings das Glück, jahrelang von der LFB ein breites Kursangebot bewilligt zu erhalten. Wir wissen das zu schätzen und sind auch durchaus bereit, uns an die Gegebenheiten der mageren Jahre anzupassen. Leid tun würde es uns nur, wenn der gute Wille zur Weiterbildung unterbunden würde. Unsere Kurse sind alle (mehr oder weniger) freiwillig und würden somit rasch den Sparmassnahmen zum Opfer fallen. Schade wäre es, wenn wir nur noch hin und wieder einen Vortrag organisieren könnten, das würden wir aus eigenen finanziellen Kräften noch schaffen. Vorträge haben oft ihr Gutes, aber als Instrument der fundierten Weiterbildung können sie nicht dienen. Andererseits, warum soll die LFB nicht vermehrt Teilnehmerbeiträge für die Kurse erheben? Jedes Fachbuch und jeder Volkshochschulkurs hat auch seinen Preis.

Dass weniger Geld vorhanden ist, ist leider Tatsache. An der Weiterbildung der Lehrer so rigoros zu sparen, scheint uns eine verfehlte Taktik. *Wir sind der Meinung, wir sollten gemeinsam nach neuen, gangbaren Wegen suchen.*

M. Keller-Grütter, 3600 Thun

dazu ermutigen, indem wir Ihnen einen persönlichen Lehrerausweis zum Gratiseintritt in die ständige Sammlung und in Wechselausstellungen abgeben. Fordern Sie diesen Ausweis schriftlich bei untenstehender Adresse an. Er kann nicht an der Museumskasse abgegeben werden.

**Informations-Telefon für Lehrer: 031 22 09 44.**

Jeden Montag von 7.30–9 Uhr, ausgenommen Ferien. Während dieser Zeit geben wir Auskunft auf Fragen, die Ihren Museumsbesuch oder sonstige Anliegen im Bereich der Kunstbetrachtung betreffen; erstmals am 31. Oktober 1983.

**Ein Atelier (Schulzimmer) steht Ihnen zur Verfügung.** Lehrer, die ihren Unterricht einen halben Tag ins Museum verlegen möchten, können dies bei rechtzeitiger Anmeldung und mit Rücksprache mit den Museumspädagoginnen tun. Im Atelier kann man malen, drucken, projizieren usw.

Interessenten für detaillierte Einführung in die Sammlung und für Schülerarbeit im Museum seien schon jetzt auf die Lehrerfortbildungskurse (Programmheft 1984/85) verwiesen.

In die wechselnden Ausstellungen werden *Einführungen für Lehrer* durchgeführt. Diese werden im AS und BS publiziert.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und hoffen, dass Sie das Museum als Lernort in Ihren Unterricht einbeziehen werden.

Bitte richten Sie alle Fragen sowie die Anforderung für Ihren Lehrerausweis an folgende Adresse:

Kunstmuseum Bern, Abteilung Pädagogik/Besucherschule, Hodlerstrasse 12, 3011 Bern.



## Vier historische Vorträge

Je freitags, 20 Uhr, Vortragssaal der Stadt- und Universitätsbibliothek, Münsterstrasse 63 (Westeingang), Bern

Organisator: Historischer Verein des Kantons Bern  
Eintritt frei

28. Oktober 1983

Dr. Christoph von Steiger, Muri/Bern:

«Ein herrliches Präsent» – die Bongars-Bibliothek seit 350 Jahren in Bern (mit Lichtbildern)

11. November 1983

Prof. Dr. Peter Blickle, Bern:

«Wider die mörderischen Rotten der Bauern» oder «Wider den Mordpropheten in Zürich? – Luther und der Bauernkrieg

25. November 1983

Prof. Dr. Victor Conzemius, Luzern:

«Die Edition der Briefe Philipp Anton von Segessers; seine Berner Korrespondenten

9. Dezember 1983

Frau Dr. Marie-Louise Schaller, Bern:

Schweizer Kleinmeister als Fremdenführer (mit Lichtbildern)



## Elternbildung Ein Planspiel zur Elternbildungsarbeit

### Zeit und Ort

Freitag, 11. November 1983, 18 Uhr, bis Sonntag,  
13. November 1983, 16 Uhr

Bildungszentrum Burgbühl, St. Antoni (interner Kurs)

### Leiterteam

Franz Stocker, Dozent Akademie Erwachsenenbildung  
Luzern, Zürich

Anna Weber, Lehrerin/Elternkursleiterin, Köniz

Christoph Rauh, Soziologe, Muri BE

### Durchführungshinweis

Fragen der Elternbildung und der Arbeit mit Eltern wird für die Lehrer aller Stufen zu einem immer wichtigeren Thema. Der Kurs richtet sich unter andern auch an Lehrer. Eine ausführliche Kursbeschreibung mit Programmangaben kann bei der Anmeldestelle bezogen werden.

Der Kurs wird vom Verein kantonal-bernische Arbeitsgemeinschaft für Elternbildung durchgeführt. Ausfallende Unterrichtsstunden müssen kompensiert werden.

### Kurskosten

Kursleitungskosten pro Teilnehmer Fr. 100.—, Pension  
Fr. 84.—

### Anmeldungen

bis spätestens 27. Oktober 1983 an die Geschäftsstelle  
Elternbildung, Münstergasse 2, 3011 Bern, Telefon  
031 64 42 09

## Wie werde ich Bauer?

Dies ist der Titel einer **Ausstellung im Käfigturm Bern**. Wer diesen «Schnupperlehrgang zwischen Idealismus und Unternehmertum» aus der Nähe betrachten will, findet Gelegenheit dazu vom 1. Oktober bis 13. November 1983.

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 10–13, 14–18 Uhr.  
Eintritt frei.

### Spielen lernen

Unter diesem Titel führt die SADS vom 11. bis 13. November 1983 in Zürich eine Arbeits- und Fortbildungstagung mit Vorführungen, Referaten, Gesprächsgruppen, Workshops, Animationen und Ausstellungen durch.

Die Tagungsunterlagen können angefordert werden bei: Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für das darstellende Spiel (SADS), Winkelwiese 4, 8001 Zürich.

## Kinder malen Kerzen für Kinder

«terre des hommes schweiz» führt eine Kerzenaktion in Zusammenarbeit mit Schulen in der deutschen Schweiz durch.

1. Die Lehrer/innen können bei «terre des hommes schweiz» ein Kinderbuch und dazu eine Unterrichtseinheit<sup>1</sup> zum Selbstkostenpreis beziehen. Das Buch erzählt eine lebendige Geschichte aus dem Alltag eines Kindes in der Dritten Welt. Die Unterrichtseinheit gibt Ihnen Anregungen für den Unterricht, zum Beispiel Hintergrundinformationen zum Land, in dem die Geschichte spielt, Rollenspiele, Kochrezepte, Bastelarbeiten, Gedichte u. a. m. Das Unterrichtsmaterial ist nach Schulstufen abgestimmt.

2. Sie können bei «terre des hommes schweiz»<sup>2</sup> gratis Kerzen und Farben bestellen. Ihre Schüler/innen bemalen die Kerzen und verkaufen sie zu Fr. 5.— pro Stück.

Anmeldungen und Bestellungen nimmt entgegen: «terre des hommes schweiz», Jungstrasse 36, 4056 Basel (Telefon 061 44 99 29). **Meldeschluss:** 31. Oktober 1983.

<sup>1</sup> zum Selbstkostenpreis von Fr. 15.— beziehen.

<sup>2</sup> ... gratis Kerzen in Kartons zu 20 Stück mit den benötigten Farben bestellen.

## Gleichviel Komfort mit weniger Strom

### Wissenswertes über Energie und Elektrizität in der Schweiz in der Broschüre «Strom-Tatsachen»

Wieviel Strom haben alle Schweizer Haushaltungen 1982 gebraucht? Wieviel vom schweizerischen Energieverbrauch wurde für Beleuchtungszwecke eingesetzt? Wie kann man beim Heisswasserboiler Strom sparen?

Auf diese und viele ähnliche Fragen gibt die Broschüre «Strom-Tatsachen» Auskunft, deren neueste Ausgabe erschienen ist. Sie enthält auf knappem Raum, mit farbigen Grafiken und Bildern anschaulich präsentiert, jenes «Grundwissen» über Energie und Elektrizität in der Schweiz, über das im Hinblick auf die Bedeutung der kommenden energiepolitischen Entscheide jeder Stimmürger verfügen sollte.

«Strom-Tatsachen», herausgegeben vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE), 20 Seiten, erhältlich bei den meisten Elektrizitätswerken oder beim VSE, Postfach 6140, 8023 Zürich.

VSE, 8023 Zürich

## In eigener Sache

**Erscheinungsdaten** des Berner Schulblatts bis Ende 1983:

Nr. 22 28. Oktober

Nr. 23 11. November

Nr. 24 25. November

Nr. 25 9. Dezember

Nr. 26 23. Dezember

**Redaktionsschluss:** Dienstag mittag der **Vorwoche**.

Die Einsender sind gebeten, für die Auszahlung allfälliger Zeilenhonorare die nötigen Angaben (PC-Konto, eventuell Nummer des Bankkontos) beizulegen.

Die Redaktion

# L'Ecole bernoise

## Centre de perfectionnement du corps enseignant

### Cours et manifestations du mois de novembre 1983

4.1.5 / 4.1.6 / 4.1.7 / 4.1.8

*Allemand «Cours romand», 5<sup>e</sup> année, «Sprechen und Lesen».* Jean-René Carnal, Reconvilier. Deux jours et demi en automne, Moutier, Bienne, Reconvilier, Saint-Imier.

4.3.1 / 4.3.2 / 4.3.3 / 4.3.4 / 4.3.5

*Mathématique: nouveaux moyens d'enseignement pour la 4<sup>e</sup> année (CIM).* Mme F. Villars, Bienne, et M. M. Ferrario, Orvin. Une journée en automne à Bienne, Malleray, Moutier, Saint-Imier, Tramelan.

4.3.6 / 4.3.7 / 4.3.8

*Mathématique: nouveaux moyens d'enseignement pour la 4<sup>e</sup> année (CIM).* Mme F. Villars, Bienne, et M. M. Ferrario, Orvin. Deux après-midi en automne à Bienne, Moutier et Tramelan.

4.3.9

*Mathématique: nouveaux programmes 1<sup>re</sup> à 4<sup>e</sup> année (CIM).* Mme F. Villars, Bienne. Six séances en automne à Bienne.

4.3.10

*Mathématique: nouveaux programmes 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année (CIM).* M. E. Adam, Orvin. Six séances en automne à Bienne.

4.3.11

*Mathématique: nouveaux programmes 7<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup> année (CIM).* M. M. Guélat, Bienne. Six séances en automne à Bienne.

4.3.27

*Mathématique: organisation des activités dans les classes à plusieurs degrés (CIM) (1<sup>re</sup> à 4<sup>e</sup>).* Animateur: à désigner. Environ quatre séances en automne. Lieu: à fixer.

4.3.28

*Mathématique: organisation des activités dans les classes à plusieurs degrés (CIM) (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>).* Animateur: à désigner. Environ quatre séances en automne. Lieu: à fixer.

4.3.29

*Mathématique: organisation des activités dans les classes à plusieurs degrés (CIM) (7<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup>).* Animateur: à désigner. Environ quatre séances en automne. Lieu: à fixer.

5.3.2

*6 ans: entrée en 1<sup>re</sup> année (AMEEJB).* M. J.-P. Waber, OME, Tavannes. 5 et 12 novembre, OME, Tavannes.

5.22

*Mathématique (ASA).* M. Michel Ammon, Echichens (VD). 16 novembre à Tramelan.

5.30

*Thèses et antithèses (Les jeunes au fil de l'histoire) (USPM JB BR).* Mme J. Hersch, Genève. 9 novembre à Bienne ou Moutier.

5.64.5

*Quelques aspects de la statistique actuelle – Applications à différents domaines (CPS).* M. Jacques-A. Calame. Cinq jours en novembre à Neuchâtel.

5.64.6

*Techniques et modèles médicaux: étude des domaines où physique et médecine se rejoignent (CPS).* M. Christian Martinez. Cinq jours en automne, lieu à déterminer.

5.64.13

*La Suisse contemporaine en devenir (3<sup>e</sup> partie) (CPS).* M. Joseph Hardegger. Trois jours en automne à Lucerne.

5.85.4

*Electronique – Informatique – Langage BASIC (CIM).* MM. M. Ferrario et Guélat, Bienne. Environ six séances en automne à l'EN de Bienne.

5.86.5

*Tournage.* M. J. Prongué, La Neuveville. Deux jours ou deux fois un jour (samedi) dès novembre à La Neuveville.

5.102.9

*Volleyball (IEP, AEPSJB).* AEPSJB et deux spécialistes. 5 novembre à Moutier.

5.102.13

*Ski alpin (IEP, AEPSJB).* AEPSJB et deux ou trois spécialistes. Un jour à fixer selon les conditions d'enseignement dans le Jura bernois.

5.110.7

*Vannerie ancestrale.* M. Valentin Girardin, Movelier. 17 novembre (après-midi), 22 et 29 novembre, 6, 13 et 20 décembre à Moutier.

9.2.1

*Rencontres avec Henri-Louis Favre, directeur de la Direction de l'instruction publique du canton de Berne.* Un jour à fixer dans le courant de l'automne à Reconvilier.

Le directeur: *W. Jeanneret*

## Association européenne des enseignants Section suisse

### Journée d'étude 1983

La traditionnelle journée d'étude organisée par l'AEDE aura lieu le *samedi 12 novembre 1983 à Delémont* (Ecole professionnelle commerciale, rue de l'Avenir)

*Thème:* Relations parents-enseignants

*Programme*

Dès

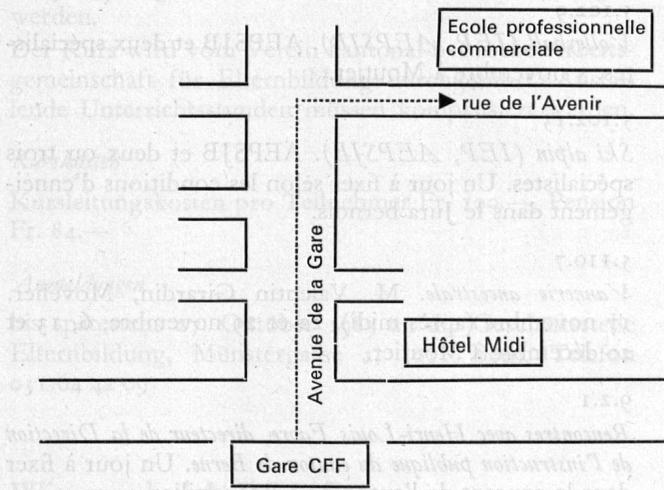
10.00 h. Accueil des participants à l'Ecole professionnelle commerciale de Delémont (5 minutes de la gare). Places de parc à disposition.

10.30 h. Ouverture du séminaire par M. René Copt.

10.35 h. Exposé de M. Jacques-André Tschoomy, directeur de l'IRDP: «Les modalités de relations parents-enseignants. De quelques expériences originales».

- 11.00 h. Exposé de M<sup>me</sup> Lise Ferrari, présidente de la FAPERT: «Le point de vue des associations de parents d'élèves.
- 11.30 h. Exposé de M. Roudy Grob, enseignant: «Un point de vue d'enseignant».
- 12.00 h. Débat présidé par M. René Copt.
- 12.40 h. Apéritif et salutations de M. Jean-Marie Boillat, chef du Service de l'enseignement.
- 13.15 h. Repas en commun au Restaurant du Midi à Delémont.
- 14.15 h. Exposé de M. Jean-Marie Mockli, secrétaire de l'UPJ: «L'animation culturelle dans les régions jurassiennes».
- 15.00 h. Exposé de M. Raymond Bruckert, Dr ès sciences: «La région jurassienne dans le contexte géographique européen».
- 15.45 h. Clôture de la journée d'étude.

### Plan de situation



### Conditions habituelles de participation

#### Congé

Les enseignants des cantons où l'école est ouverte le samedi pourront faire une demande de congé à l'autorité scolaire compétente.

**Redaktion:** Christian Jaberg, Postfach 53, 3032 Hinterkappelen, Telefon 031 36 06 75.

Alle den Textteil betreffenden Einsendungen, ob für die Schweizerische Lehrerzeitung oder das Berner Schulblatt bestimmt, an die Redaktion.

Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Brunngasse 16, 3011 Bern, Telefon 031 22 34 16, Postcheck 30-107 Bern.

**Redaktor der «Schulpraxis»:** H.-R. Egli, 3074 Muri bei Bern, Breichtenstrasse 13, Telefon 031 52 16 14.

**Druck:** Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern.

#### Frais

La participation aux frais de déplacement et de repas par l'autorité scolaire varie d'un canton à l'autre. Les enseignants s'informeront à leur autorité compétente.

#### Information

Le Comité de l'AEDE informera les autorités scolaires cantonales compétentes de l'organisation de ce séminaire.

### Inscriptions: jusqu'au 31 octobre 1983

- soit en retournant le bulletin d'inscription à:  
Direction de l'Ecole professionnelle commerciale  
M. Roger Schindelholz  
Case postale 68, 2800 Delémont 1
- soit en téléphonant au N° 066 22 43 55 (heures de bureau)

### Bulletin d'inscription

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NP \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

Téléphone privé \_\_\_\_\_

Ecole \_\_\_\_\_

- participera à la journée d'étude du 12 novembre 1983  
 participera au repas (Fr. 18.—, service compris, sans boisson)

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Rédaction pour la partie française: Yves Monnin, secrétaire adjoint SEB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16.

Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur.

Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SEB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16, chèques postaux 30-107 Berne.

Impression: Eicher & Co., Case postale 1342, 3001 Berne.